

مسأله تسخیری در کشورهای مترقی

نامه‌های کانون‌های ممالک اروپا و آمریکا و آسیا
به کانون وکلای دادگستری ایران

چگونگی مسأله تسخیری در آلمان

بتاریخ ۱۴ آوریل ۱۹۷۲

کانون وکلاء - کاخ دادگستری تهران - ایران
همکاران ارجمند، در جواب نامه مورخ ۱۳ آوریل آن کانون محترم راجع بقوانین و مقررات دولت آلمان فدرال نسبت بانتخاب وحق‌الوکاله وکلای تسخیری در دادگاهها بشرح زیر باستحضار عالی میرساند:
مواد ۱۴۰ و ۱۴۱ آئین دادرسی کیفری آلمان صراحت دارد که چطور و چگونه دادگاهها بانتخاب وکیل تسخیری اقدام مینمایند. برطبق ماده ۱۴۰ قانون آئین دادرسی کیفری موارد دفاع اجباری و تعیین وکیل مدافع تسخیری بدین‌قرار است:

در موارد زیر داشتن وکیل تسخیری الزامی است:

- ۱- وقتیکه دادرسی در مراحل بدوی و یا در دادگاههای شهرستان و استان در جریان است.
- ۲- وقتی که جرم از درجه جنایت است و مجرم دارای سابقه تکرار جرم است.
- ۳- در صورتیکه متهم بعلت مرض و یا کسالت روانی در بیمارستان و آسایشگاههای روانی بستری بوده و قادر بدفاع از خود نباشد - و همینطور نسبت بافراد و اشخاصی که بعلت نوع ارتکاب بزه، از شغل سابق خود محروم شده‌اند و قانون بانها اجازه کار سابق را نمیدهد.
- ۴- موقعی که متهم کرولال است و قادر بدفاع از خود نیست.
- ۵- موقعی که مدعی علیه در بازداشت موقت است و طرف تعقیب مدعی واقع

میشود در اینوقت لازم است دادگاه دوهفته قبل از رسیدگی بکار او، وکیل تسخیری برای او تعیین نماید.

۶- هرگاه برای بدست آوردن حالت روحی متهم لازم باشد که از متخصص فنی استفاده شود در اینوقت باید وکیل تسخیری تعیین گردد.

۷- در مورد اشخاصی که تحت تعقیب قانون واقع شده و فعلاً غائب هستند.

۸- در موردی که متهم نمیتواند از خود دفاع نماید رئیس دادگاه میتواند برایش وکیل تسخیری تعیین کند.

موارد دفاع اجباری برطبق ماده ۱۴۱

- ۱- انتخاب وکیل تسخیری برطبق ماده ۱۴۱ برای متهم و مدعی علیه که هنوز در زندان است تعیین میشود و مخصوصاً در جلسه مقدماتی (جنائی) موقعیکه بدادگاه اعزام میشود باید یکنفر وکیل همراه او باشد.
- ۲- اگر دفاع از متهم در مراحل اختتام دادرسی باشد و موقعیت او ایجاب داشتن وکیل را بنماید حتماً وکیل برای او تعیین گردد.
- ۳- انتخاب وکیل تسخیری را میتوان حتی در مراحل بدوی در مورد متهم عملی نمود.
- ۴- بعداز اختتام بازپرسی (بند ۱۶۹) وکیل مدافع باید توسط دادستان برای متهم انتخاب شود.
- ۵- مدعی علیه و متهم بعداز انتخاب وکیل و پس از طی مراحل بازپرسی و دادرسی باید از نتیجه دادرسی مستحضر شوند.
- انتخاب وکیل مدافع توسط رئیس دادگاه - که صلاحیت رسیدگی بدعوای اصلی را دارد - صورت میگیرد.
- حق الزحمه وکلای مدافع (تسخیری) برطبق تعرفه ایست که از طرف دولت فدرال و مجلس شورای ملی معین شده که حتماً توسط خزانه دار کل قابل پرداخت بوکلا خواهد بود.
- برطبق ماده ۹۷ حق الزحمه وکلای تسخیری بشرح زیر است:
 - ۱- اگر وکیل مدافع را دادگاه تعیین کرده باشد، برطبق مواد ۸۶ و ۹۰ و ۹۴ و ۹۵، حق الزحمه وکیل عبارت خواهد بود از حداقل حق الزحمه ضربدر یک ونیم. در صورتی که وکیل مدافع در دعوای اصلی وجودش برای متهم مؤثر بوده باشد علاوه برحقی که بموجب تعرفه میگیرد مبلغی هم اضافه برطبق ماده ۸۴ باو پرداخت خواهد شد و این مبلغ اضافه هم ضرب میشود در یک ونیم که جمع کل پرداختی باو خواهد بود.
 - ۲- ضمناً برطبق ماده ۱۹۶، خزانه داری میتواند قبل از اقدام وکیل مبلغی هم بعنوان پیش پرداخت باو پرداخت نماید.

ضمناً برای اطلاع آن جنابان باستحضار میرساند که در آلمان فدرال حق الزحمه وکیل تسخیری برپایه و مبنای حداقل و حداکثر است که فعلاً در تمام دادگاههای آلمان عمل میشود.

مدتی است که شکایات فراوانی از وکلای دادگستری بدولت فدرال میرسد که حاکی از عدم رضایت آنهاست نسبت بحق الزحمه‌ای که میگیرند. روی جهات فوق به تازگی دولت لایحه‌ای تقدیم مجلس داشته و خواسته است که مجلس نسبت بافزایش دستمزد وکلای تسخیری تصمیمی اتخاذ نماید.

گرچه لایحه مورد بحث هنوز بتصویب نرسیده ولی امید میرود که هرچه زودتر رفع نگرانی و تولید رضایت وکلا فراهم گردد.

دولت در لایحه تقدیمی به پارلمان درخواست نموده که ضریب حق الزحمه وکلام را که قبلاً بر مبنای پایه یک و نیم درصد بوده است، بچهار درصد افزایش داده شود.

حق الزحمه وکلای تسخیری فعلاً در آلمان فدرال برای امور جنائی و دعاوی خصوصی و مخصوصاً برای دفاع و عرضحال - که شامل اقدامات مقدماتی و همینطور مراحل بازپرسی در دادگاههای بخش و شهرستان و استان و اطفال باشد - بشرح زیر، روزانه تعیین شده است:

۱- برای محاکم عالی - هیئت منصفه شهرستان بدون حضور برای رسیدگی بمحاکمه اصلی ۵۰ الی ۶۰۰ مارك، در صورت رسیدگی و حضور در دادرسی اصلی ۱۰۰ الی ۱۲۰۰ مارك، برای اضافه بر محاکمه اصلی ۱۰۰ الی ۳۶۰ مارك.

۲- برای حضور در دادگاههای کیفری و جنائی: بدون حضور برای رسیدگی بدادرسی ۳۰ الی ۳۶۰ مارك، در صورت رسیدگی و حضور در دادرسی اصلی ۶۰ الی ۷۲۰ مارك و برای اضافه بر محاکمه اصلی ۶۰ الی ۲۴۰ مارك.

۳- محاکمه استیناف و همچنین محاکمی که برای ادای قسم است و همچنین دادگاههای اطفال، بدون حضور و رسیدگی بدادرسی اصلی ۲۵ الی ۳۰۰ مارك، در صورت رسیدگی و حضور بدادرسی اصلی ۵۰ الی ۶۰۰ مارك و برای اضافه بر محاکمه اصلی ۵۰ الی ۱۸۰ مارك.

امیدوارم اطلاعاتی را که معروض شده مورد استفاده واقع گردد.

با تقدیم احترامات، رئیس کانون وکلای آلمان

دکتر مارتین

* * *

وکالت تسخیری در اطریش

آقای محمد رضا جلالی نائینی - رئیس کانون وکلای دادگستری - کاخ

دادگستری - تهران - ایران

آقای نائینی عزیز

باین وسیله وصول نامه مورخ ۴ آوریل ۱۹۷۲ شما تأیید میگردد.
موضوع اشاره شده در نامه شما، وکلای دادگستری اطریش را نیز تاحدزیادی
دچار دشواری کرده است.

وکلای دادگستری اطریش نیز قبل از هرچیز با اعتقاد باینکه کار وکیل
دادگستری يك حرفه شرافتمندانه‌ای است - ملزم هستند در صورتی که از طرف محاکم
کیفری یا حقوقی جهت دفاع از اشخاص بی بضاعت تعیین شوند دفاع مزبور را بدون
دریافت هیچگونه حق الوکاله‌ای انجام دهند. در اینکه این وضع خاصه در دنیای
امروزی فوق‌العاده ناگوار است تردیدی وجود ندارد. با این وصف از سال ۱۹۵۵
میلاهی باینطرف راه حلی برای این مشکل پیدا شده است و این بصورت وصول
حق الوکاله وکلای تسخیری یا معاضدتی از دولت اطریش نیست بلکه بصورت
پرداخت يك مبلغ مقطوع توسط دولت اطریش وبموجب قانون به کانون وکلای دادگستری
اطریش میباشد. کانون وکلای دادگستری از محل این اعتبار میالغی هم بوکلای
دادگستری که بازنشسته شده و یا بعلت سالخوردگی از کار افتاده‌اند پرداخت
مینماید.

لازم به یادآوری است که کیفیت و حدود این راه حل بهیچوجه موجب رضایت
کامل نمیشد ولی کوششهای گوناگونی مخصوصاً در حال حاضر برای اصلاح و
بهبود سیستم فوق مبذول میگردد.

کانون وکلای دادگستری اطریش بسیار علاقمند است بدانند که این مشکل
برای وکلای دادگستری در کشورهای دیگر چگونه حل شده است. بنابراین آقای
رئیس! من بسیار سپاسگزار خواهم بود چنانچه شما اینجانب را در جریان تحولاتی -
که در اینمورد در کشور شما انجام میگردد - قرار دهید.

با تقدیم احترامات
(امضاء)

* * *

مقررات وکالت تسخیری در انگلستان

مقررات وکالت تسخیری در کشور انگلستان بسیار وسیع و مفصل است زیرا
اصولاً سیستم وکالت در انگلستان باتوجه باینکه وکلای دادگستری به دو وظیفه:
مشاور حقوقی (Solicitor) که قبول کارهای وکالتی نموده ولی شخصاً در محاکم
دفاع نمیکند) و وکیل مدافع Counsel یا Barrister (که دفاع در محاکم توسط
مشاور حقوقی باو ارجاع میگردد) تقسیم شده است، با بعضی از کشورهای دیگر
تفاوت فاحشی دارد و همچنین انواع دادگاههای آن - که بعضی از آنها بحکم منن
و شعائر قرون گذشته فقط در مدت معینی از سال تشکیل میگرددند - با سیستم
قضائی کشورهای دیگر کاملاً متفاوت میباشد.

همچنین مقررات وکالت تسخیری از لحاظ محل و منبع پرداخت حق الوکاله در
کشور انگلستان با سایر ممالک متفاوت است باین معنی که در بسیاری از موارد از

طرف وزارت کشور، وزارت دادگستری، شورای ایالتی و ولایتی، انجمن شهر یا کمیته‌های بخصوصی - که برای تأمین هزینه‌های دادرسی متهمین بی‌بضاعت تشکیل میشود - پرداخت میگردد.

قانون وکالت تسخیری و معاضدت قضائی در کشور انگلستان یعنی کشوری که اکثر قوانین آن بصورت غیر مدون بوده و بر مبنای سنن و قواعد و رویه‌های قضائی قرون متمادی قرار دارد در سنوات اخیر اولین بار در سال ۱۱۳۰ میلادی تنظیم و سپس در سالهای ۱۹۴۹ و ۱۹۵۳ و ۱۹۶۰ و ۱۹۶۸ مورد تغییر و اصلاح واقع شده است. قانون فعلی وکالت تسخیری در قسمتی که اختصاصاً مربوط بدفاع از زندانیان بی‌بضاعت میباشد از سال ۱۹۶۰ میلادی در کشور انگلستان بمرحله اجرا درآمده و ضمن آن میزان حق الوکاله وکیل تسخیری بشرح زیر تعیین شده است:

در محاکم جنحه

حداقل ۶ پوند و ۶ استرلینگ (تقریباً ۱۳۰۰ ریال)
حداکثر ۴۷ پوند و ۵ استرلینگ (تقریباً ۱۰۹۰۰ ریال)
بعلاوه در مواردی که جلسه دادرسی تجدید و یا ادامه آن بروزی دیگر موکول شود، مبلغ ۹ پوند و ۹ شیلینگ (تقریباً ۲۰۰۰ ریال) برای هر جلسه دیگر دادرسی بطور روزانه بوکیل تسخیری پرداخت خواهد شد.

در محاکم جنائی

حداقل ۸ پوند و ۸ شیلینگ (تقریباً ۱۸۰۰ ریال)
حداکثر ۷۸ پوند و ۱۵ شیلینگ (تقریباً ۱۶۰۰۰ ریال)
بعلاوه وکیل تسخیری برای دومین روز و روزهای بعد دادرسی و هر جلسه تجدید شده دادگاه جنائی، استحقاق دریافت مبلغ ۱۵ پوند و ۱۵ شیلینگ (تقریباً ۳۳۰۰ ریال) حق الوکاله برای هر روز بترتیب فوق خواهد داشت.
بعلاوه چنانچه کیفیت دادرسی و حجم پرونده و اهمیت موضوع ایجاب نماید و این امر مورد گواهی دادگاه مربوط قرار گیرد - مبلغ بیشتری بعنوان حق الوکاله بوکیل تسخیری پرداخت خواهد شد.

همچنین وکیل تسخیری بموجب قوانین کشور انگلستان حق دارد صورتحسابی متضمن هزینه‌های ایاب وذهاب از دفتر کار خود بدادگاه و مخارجی که بضرورت کار پیش آمده باشد و همچنین حق المشاوره و انجام مذاکره با موکل و حق الزحمه تهیه لوايح و هرگونه هزینه‌های معموله دیگر را تسلیم و مطالبه نماید.
نکته جالب اینکه تعداد وکلای تسخیری در کشور انگلستان محدود و منحصر

بآن عده‌ای است که داوطلب انجام اینگونه خدمات قضائی میباشند و بمبارت دیگر انجام وکالت تسخیری برای همه وکلای دادگستری انگلستان الزام‌آور نیست. بدیهی است همانطوریکه در ابتدای این گزارش تذکر داده شد مبلغ حق‌الوکاله پرداختی بین مشاور حقوقی و وکیل مدافع بر مبنای تراضی طرفین و یا تعرفه‌ای که از طرف دادگاه تعیین میگردد تقسیم خواهد شد.

* * *

وکالت تسخیری در کشور دانمارک

ریاست محترم کانون وکلای دادگستری

محترماً خلاصه ترجمه نامه مورخ ۳۱ ماه مه ۱۹۷۲ (مطابق با ۱۰ خردادماه ۱۳۵۱) کانون وکلای دادگستری دانمارک را باستحضار میرساند:

برحسب مندرجات نامه مزبور در کشور دانمارک تعیین وکیل تسخیری برای متهم در دو مورد زیر عملی میگردد.

الف - وقتی که عدم بضاعت متهم در تعیین وکیل تسخیری توسط دادگاه محرز شود.

ب- هنگامی که دادگاه با توجه بکیفیت و موضوع اتهام، تعیین وکیل تسخیری را برای متهم ضروری تشخیص دهد.

وکیل تسخیری حق دریافت حق‌الوکاله را از محل اعتبارات دولتی خواهد داشت و مبلغ آن توسط دادگاه مربوطه با توجه بموضوع دادرسی و مقدار کار انجام شده وکیل تسخیری تعیین خواهد شد.

چنانچه متهم در دادگاه محکومیت پیدا کند، دادگاه ضمن حکم صادره، نامبرده را بپرداخت هزینه‌های دادرسی و از جمله حق‌الوکاله وکیل تسخیری ملزم خواهد نمود.

در صورتیکه در مورد وکیل تعیینی نیز قرارداد حق‌الوکاله بین وکیل و متهم وجود نداشته باشد، دادگاه مبلغ آنرا - که از مبلغ پرداختی بوکیل تسخیری بیشتر نخواهد بود - ضمن حکم صادره منظور خواهد کرد.

باتقدیم احترامات

آلبرت برناردی وکیل دادگستری

* * *

وکالت تسخیری در کشور ژاپن

اتحادیه کانونهای وکلای دادگستری ژاپن

(توکیو)

بتاریخ ۱۸ آوریل ۱۹۷۲ (۲۹ فروردین ماه ۱۳۵۱) - آقای محمدرضا جلالی

نائینی - رئیس کانون وکلای دادگستری ایران - کاخ دادگستری - تهران - ایران

آقای گرامی

ما نامه مورخ ۳ آوریل ۱۹۷۲ شما را دریافت نمودیم.

ما در مورد وکلای مدافعی که از طرف دادگاهها برای دفاع از متهمین جنائی تعیین میگردند دارای سیستم قضائی وسیعی هستیم که ضمن قانون اساسی جدید کشور ژاپن - که بلافاصله پس از جنگ جهانی دوم وضع گردیده - اتخاذ شده است. بر طبق این سیستم و مطابق آمارهای رسمی، در جریان سال مالی ۱۹۶۸ یعنی از ماه آوریل ۱۹۶۸ تا مارس ۱۹۶۹ دفاع ۴۲۵۰۰ نفر از متهمین جنائی توسط وکلای تسخیری انجام شده است. در جریان همین مدت دولت ژاپن مبلغ ۳۷۰ میلیون ین (معادل یک میلیون دلار آمریکا) برای جبران خدمات قضائی اینگونه وکلای مدافع پرداخت کرده است. بدین ترتیب شما بسهولت میتوانید محاسبه کنید که مبلغ متوسط حق الوکاله برای هر پرونده فقط در حدود ۹۰۰۰ ین (معادل ۳۰ دلار آمریکا) میباشد. ما وکلای مدافع ژاپنی بالضروره از حق الوکاله قلیل فوق الذکر راضی نیستیم و بطور مداوم تقاضا کرده ایم که بودجه دولت برای این سیستم افزایش یابد. ولی ما کوشیده ایم حتی المقدور خدمات قضائی خویش را به بهترین نحوی انجام دهیم زیرا ما عقیده داریم که این یکی از مهمترین وظایف اجتماعی ما میباشد. در جریان سال مالی ۱۹۷۱ دولت ژاپن مبلغ ۴۰۰ میلیون ین (معادل ۱۳۰۰۰۰۰ دلار آمریکا) بعنوان حق الوکاله قانونی برای وکلای تسخیری پرداخت نموده است.

امیدوارم که مراتب بالا پاسخ سوالات شما را داده باشد و آرزو مندیم که شما هرچه زودتر موفق شوید یک سیستم مدرن و مؤثر برای وکالت تسخیری اتخاذ نمایید.

با تقدیم احترامات

کونیکارو فوژی هیروا وکیل دادگستری

بخش روابط عمومی کانون وکلاء

* * *

مقررات وکالت تسخیری در فیلیپین

آقای محمدرضا جلالی نائینی - رئیس کانون وکلای دادگستری ایران - کاخ دادگستری - تهران - ایران

آقای گرامی

بازگشت باستعلام شما درباره مقررات پرداخت حق الوکاله وکلای تسخیری در کشور فیلیپین، به پیوست رونوشت مستخرجه مواد ۲۴ و ۳۱ و ۳۲ الحاقیه شماره ۱۳۸ قانون آئین دادرسی فیلیپین و نیز ماده ۶ از اصلاحیه شماره ۲۹۶ قانون جمهوری را جهت استحضار عالی ارسال میدارد.

برطبق مقررات جدید قانون آئین دادرسی مدنی - که از تاریخ اول ژانویه

۱۹۶۴ بمرحله اجرا درآمده است - دادگاههای کشور میتوانند برای دفاع از متهمین اقدام به تعیین وکیل تسخیری نمایند (ماده ۳۱ از الحاقیه شماره ۱۳۸ قانون)؛ بعلاوه دادگاههای نامبرده میتوانند برحسب تشخیص خود دستور دهند در حدود امکانات، اعتباراتی - که بموجب قانون تشکیل قوه قضائیه به همین منظور نگاهداری میشود (ماده ۳۲ از قانون مزبور و ماده ۶ الحاقیه شماره ۲۹۶ قانون جمهوری فیلیپین) - حق الوکاله وکیل تسخیری پرداخت گردد.

ما یقین داریم که اوراق پیوست پاسخ کافی و روشنی به سؤال شما خواهد بود و خوشوقت هستیم از اینکه بتوانیم خدمتی برای شما انجام دهیم.

باتقدیم احترامات

گونزالو - و. گونزالس

رئیس کانون وکلای دادگستری فیلیپین

ماده ۲۴: جبران حق الوکاله وکلای تسخیری و کیفیت قرارداد درباره مبلغ

حق الوکاله

هر وکیل تسخیری حق خواهد داشت از موکل خود بخواهد که حق الوکاله او بنحوی معقول و با توجه باهمیت موضوع پرونده، مقدار کار انجام شده و موقعیت حرفه‌ای وکیل نامبرده پرداخت گردد. دادگاههای کشور بهیچوجه الزامی به تبعیت از مبلغ حق الوکاله پیشنهادی - که توسط وکلای دادگستری بعنوان کارشناس قضیه تعیین شده باشد - نخواهند داشت بلکه میتوانند حق الوکاله مورد بحث را برحسب عقیده و نظر خود - که بر مبنای تجربه قضائی خواهد بود - تعیین نمایند. بدیهی است چنانچه در اینمورد بین وکیل و موکل قرارداد کتبی وجود داشته باشد، شرائط آن برای طرفین لازم‌الرعایه خواهد بود مگر آنکه دادگاه مربوطه مفاد آنرا برخلاف انصاف و یا منطبق تشخیص دهد.

ماده ۳۱: تعیین وکیل برای متهمین بی بضاعت

دادگاههای کیفری میتوانند برای متهمین پرونده در صورتیکه بعد از تحقیقات لازم ثابت شود که فاقد استطاعت کافی برای تعیین وکیل بوده و اینکه دفاع وکیل از چنین متهمی از لحاظ تحقق اصول عدالت و رعایت حقوق قانونی متهم موصوف کاملاً ضروری میباشد اقدام به تعیین وکیل تسخیری نمایند. وکیل تسخیری که بترتیب فوق تعیین شده باشد مکلف خواهد بود دفاع لازم را بعمل آورد مگر آنکه دادگاه مربوطه عذر ویرا برای عدم امکان قبول وکالت مورد بحث موجه تشخیص دهد.

ماده ۳۲: جبران حق الوکاله وکلای تسخیری

دادگاهی که مبادرت به تعیین وکیل تسخیری نموده است میتواند برحسب تشخیص خود و در حدود اعتبارات مصوبه دستور دهد که حق الوکاله وکیل مزبور براساس مفاد ماده ۲۴ این قانون جبران گردد. وقتی جبران حق الوکاله از لحاظ وجود اعتبارات فوق الذکر امکان پذیر باشد حداقل مبلغ حق الوکاله تعیین شده در موارد عادی ۳۰ (پزتو) و در امور اخلاقی ۵۰ (پزتو) و در جنحه های کوچک ۱۰۰ (پزتو) و در جنحه های بزرگ ۲۰۰ (پزتو) و در امور جنائی ۵۰۰ (پزتو) خواهد بود. الحاقیه شماره ۱۳۸ قانون جدید آئین دادرسی کیفری فیلیپین.

ماده ۶: تمرکز و مصرف وجوهی که به دادگاهها پرداخت میگردد

کلیه وجوهی که بحساب دولت در دیوانعالی کشور، دادگاههای استان و شهرستان متمرکز میگردد از جمله هزینه های دادرسی، جرائم و غرامات، هزینه های تأمین و توقیف یا قبوض متفرقه و کلیه وجوه امانی یا قابل مصرف که بدادگاههای نامبرده تسلیم میشود در اختیار منشی دادگاه مربوطه قرار خواهد گرفت و در صورتیکه مقررات خاصی در این باره وجود نداشته باشد توسط نامبرده بخرانه داری کل در بستانکار حساب یا اعتبار مربوطه پرداخت خواهد شد و مقررات آن از طرف دادستان دیوان محاسبات تعیین خواهد گردید. با اینوصف مقرر میگردد که معادل بیست در صد از کلیه وجوه نامبرده که بترتیب فوق جمع آوری خواهد شد باید در حساب مخصوصی جهت جبران حق الوکاله وکلای تسخیری موافق مقررات آئین دادرسی کیفری بطور جداگانه نگاهداری شود.

منشی دادگاه حق وصول وجوه متعلق باصحاب دعوی را نخواهد داشت مگر آنکه وجوه مزبور بحکم قانون میبایست بشخص او ویا بصندوق دادگاه پرداخت گردد. (قانون تشکیل قوه قضائیه مصوب سال ۱۹۴۸)

* * *

مقررات وکالت تسخیر در سوئد

استکهلم بتاريخ ۱۲ آوریل ۱۹۷۲ (۲۳ فروردین ۱۳۵۱)

جناب آقای جلالی نائینی - رئیس کانون وکلای دادگستری - کاخ دادگستری -

تهران - ایران

آقای گرامی

با نامه مورخ ۴ آوریل ۱۹۷۲ شما را دریافت کرده ایم.

در موضوع سؤالی که بعمل آورده اید، اینجانب به پیوست این نامه، ضمیمه

شماره ۴ قانون بودجه و دارائی سال ۱۹۷۰ را در قسمتی که مربوط به «مقررات جاری حاکم بر خدمات قضائی مجانی و غیره» میباشد و همچنین «اطلاعات مربوط به اصلاح مقررات وکالت تسخیری و معاضدت قضائی کشور سوئد» را برای شما ارسال میدارم.

امیدوارم که شما اطلاعات رضایتبخشی را ضمن اوراق پیوست در مورد سیستم وکالت تسخیری در دادرسیهای جنائی کشور سوئد بیابید. مبلغ حق الوکاله پرداختی به یک وکیل مدافع تسخیری عین حق الوکاله وکیل در سایر پروندههای مشابه میباشد.

بنظر من سیستم جدیدی با تعرفههای مربوط موجب تغییر قابل توجهی در آن نخواهد شد. اعتقاد من این است که پارلمان سوئد لایحه‌ای را که متضمن پیشنهاد قانون جدید مقررات وکالت تسخیری است - ظرف چندماه آینده بتصویب خواهد رسانید.

با تقدیم احترامات
امضاء

* * *

مقررات مربوط به وکالت تسخیری در امریکا

مقررات مربوط به وکالت تسخیری در ماده ۳۰۰۶ (الف) فصل ۲۰۱ قانون مجازات عمومی و آئین دادرسی کیفری آمریکا مصوب ۱۹۶۴ میلادی (۱۳۴۲ شمسی) پیش‌بینی گردیده و سپس در سال ۱۹۶۸ مورد اصلاح قرار گرفته است و از جمله قوانین فدرال میباشد که در سراسر ایالت متحده آمریکا لازم‌الاجرا است.

خلاصه مقررات مزبور - در قسمتی که مربوط به پرداخت حق الوکاله و جبران زحمات وکیل تسخیری است - حاکی از این است که وکیل تسخیری در قبال هر ساعت انجام وظایف وکالتی در دادگاههای جزا یا بازپرسی دادسرا استحقاق دریافت مبلغ ۱۵ دلار و در قبال هر ساعت انجام وظایف وکالتی - که در خارج از دادگاه مانند دفتر دادگاه و یا دفتر خود وکیل جهت مطالعه اوراق و تنظیم لایحه و غیره انجام میگردد - استحقاق دریافت مبلغ ۱۰ دلار حق الوکاله را دارد با قید اینکه حداکثر مبلغ مزبور برای وکالت در امور جنایی تا میزان ۵۰۰ دلار و در امور جنحه تا میزان ۳۰۰ دلار خواهد بود مگر آنکه زحمات و اقداماتی که وکیل انجام داده است متناسب با حق الوکاله بیشتری باشد و این موضوع مورد تصدیق دادگاه مربوطه قرار گیرد که در چنین صورتی مبلغ بیشتر منظور و پرداخت خواهد شد.

اما همانطوریکه ملاحظه میفرمایند ضمن آخرین اصلاحی که در ماه اکتبر ۱۹۷۰ میلادی (در حدود یکسال و نیم قبل) در قانون مزبور بعمل آمده و اکنون

در حال اجرا میباشد تعرفه حق الوکاله وکیل تسخیری بشرح زیر مورد تغییر و تعدیل قرار گرفته است:

الف - برای هر ساعت وکالت در محاکم کیفری یا نزد بازپرس دادسرا
۳۰ دلار

ب - برای هر ساعت انجام امور وکالتی در خارج از مراجع کیفری
۲۰ دلار

ج - حداکثر مبلغ حق الوکاله قابل پرداخت برای وکالت در امور جنائی
۱۰۰۰ دلار

د - حداکثر مبلغ حق الوکاله قابل پرداخت در امور جنحه
۵۰۰ دلار

ه - در صورتیکه زحمات وکیل متناسب با حق الوکاله بیشتری باشد و این موضوع مورد تصدیق دادگاه مربوطه قرار گیرد مبلغ موردنظر منظور و پرداخت خواهد شد.

زائد است توضیح داده شود که مبالغ مربوط بحق الوکاله وکلای تسخیری از محل بودجه و اعتبارات وزارت دادگستری پرداخت میگردد. ۱

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی



۱- از آقایان دکتر برومند و آلبرت برناردی وکلای محترم دادگستری- که در ترجمه نامه های کانون های کشورهای مختلف کوشش فراوانی مبذول داشته اند - تشکر می شود.